特稿

本文原譯稿由移民部送來……

加國政府移民部長就提呈移民法案發表聲明

我今日向國會提呈的法案是社會名有關部份竭力工作三年的結果，反映了政府與各省，有關機構以及公衆進行了廣泛普遍的諮詢。該提案包括了國會移民政策特別聯合小組的大多數建議　這個小組曾主持了自東岸至西岸的廣大計劃，進行聽取民意，，并於去年九月向國會提出了　份代表上下議院各黨議員意見的報告，這份報告是極重要寶貴的。

此新法案表明確認了加拿大移民法的基本目的，家庭團聚，絕無歧視，關心難民，並且促進加拿大經濟，社會人口統計以及文化的目標。

新法令將消除現行法律之下的不公平待遇，并將對未來移民政策的發展供以現代化具有伸縮性的體制，在現行法律下，有關移民等級的限制是相當苛刻的，且與現代化的加拿大真意互不調和，新法令擬制了新的不准進入的等級，以替代原來的制等級，這項調整是根據基本目標原則而確定者，反映了對移民問題所具有五項度和知識。

「一」

留香港還是移民好？

黎明朋

有人以移民外國爲榮，但有以爲是蠢才方作此想，是耶？非耶？且看本文……

筆者有次帶旅行團往法國巴黎，歐洲方面的帶隊人是一個白種人在巴黎購物時有一位中國女團員要求停留久些，好採購些法國貨，

白種帶隊人堅不允准，并出言恥笑說法國貨極貴，你中國人那能買得起，殊不知這位中國主婦，在手袋裏掏出十多廿萬西德馬克的旅行支票，沒眼的就向這鬼子頭上灑去，嚷着要奏（手勞）他。經筆者和其他團友勸阻才算沒事，這可見西方世界對我們中國人的態度了。（事實上這十多廿萬馬克的財富，是一普通歐洲人一生連看看也沒有份兒的呢。）

（十）

（未完）

新西班牙式孖屋自賣

相隔隣地點，華貴濶大住宅，梗木地台，三睡房及小室，位於泮汝比區，取價十三萬九千元，預約參觀。電話 294-2894

吉舖招租

位旺街，近郊發展區，2567 Lougheed Hwy Port Coquitlam樓宇六年新，泥磚建築，有停車場，舖面實用面積約千呎有長批，租廉，最佳經營，唐餐館或外賣或菓舖生意，此舉可慳回頂手費，晚七時至九時電：294-5025

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相・
菲林冲晒 特價九折
彩相射印・每張25仙
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧
一日起貨

徵聘譯員

茲徵聘晨早工作繙譯員多位，凡具英譯中能力者均可申請，請將姓名電話地址，及學歷履歷，逕函本報編輯部，以便參考約見。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
避寒渡假
暢遊名勝
（一）香港特價機票每月兩班直接代理即定即發
（二）移民票遊覽票集體票包機票常便本社服務週到
（三）代理各種保險

日昇荳腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
精製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
荳腐　荳腐卜
荳腐角　荳腐花
爽滑魚丸、魚片

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。
星期六星期日及假期茶市提早九時半開市　電話：
六八五、⊖七六七
六八四、六九六三
每逢星期三休息一天

華埠雲高司公和明
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便

◁質鋼製特到新▷
夾皮餃蝦
每個十元五毛

莊士頓駕駛學校

$50.00 GOVT. REFUND!
敝校爲加强替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五元十。
請電王志龍君接洽。
電話：325-7965
324-5120
地址：六六八二緬街

土庫出租
兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全
請電話式九四－七三〇九

土庫出租
二房一廳，廚廁俱備，包電火暖氣。電話：二五五－六九七四

屋庫出租
一房一廳廚房廁所緬和十七街。
電話：879-1295

住宅出租
三房一廳，十七街近京士威，浴室廚房用具齊備，交通方便，近學校，有意請每日上午電八七四－六〇九四。

屋全間出租
兩睡房廚浴廁，自動暖氣，廿七街東六十一號，近緬街，請來面議。電話八七六－九三九七

一廳四房二樓出租
廚廁浴室齊二街東夾域多利街電話二五三－九七八四

樓下出租
二房一廳廚房廁所乃街夾四十九街電話：三二四－一〇六八

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天　美國上等靚絲苗特平$7.50 xx
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

修理石工術專家
Kaiol 石工術，圍牆與壁爐，門面修改日間電話253-0049 夜晚電話980-8289 與 Tony 接洽

睡房出租
位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六－九五八四

修理車身及噴油
不論大小工程，價錢相宜，保證工作滿意，請電話泉光，四三七－七一七八

胡關誠
住宅298-7766
公司682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St. Van.
▲雲埠邊旺盛市中心商業樓，目前全部租滿有批，年淨收二萬一千元，開價二十六萬。
▲東區5619 Tyne街半個街口京士威，正層一廳三房，梗木地台，六年新，土庫租出兩房廳廚浴，屋前巴士及商場，一首業主保養如新，開價七萬二千。
▲近華埠中西館餐四十座位，連樓宇實業位一百號喜士定街，實凈磚樓另有土庫開價十八萬五千，可改建廣東菜館或上海菜，或海鮮菜館或社團置業。
▲喜士定東街四千六百號，做生意好地位三十三尺濶空磚樓，內有二千四百尺工業商業兩用均可，取價僅八萬元抵買。
▲近緬街夾百老滙中西餐館及外賣食貨，架生新型齊全，四十座位，長批四萬餘。

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽誕　隨意小酌
晚飯宵夜　豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的香茶
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
也正是：
正宗粵菜　用料有別
式式新穎　與衆不同

華埠雲高司公豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大帮
暹羅糯米粉
請來參觀
新設銅鐵器部門

棋梁
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816
（承接大小土木工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四－六八一六
夜間電話：式五四－一二〇五

特價推出
鳳尾魚　每罐六毫　珠江甜醋　每樽六毫八
珠江粵條麵每磅四毫九　生抽王　每樽五毫八
粟米油八磅庄　四元九毫半
並各式藥材京果海味
成藥大量平價供應
中華特價中心
總店：雲哥華片打東街一二七號
第一支店：雲哥華片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三・六八一－七九二八

國信司公
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
冬節大減價三天
減價期間　恕不送貨
歡迎顧客　蒞臨選購

加拿大賓路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings　Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora　Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
六週年紀念
大減價酬賓三天
由十二月十日（星期五）起至十二月十二日（星期日）止
（除白米特價品外）
各種貨品　一律九折
減價期內暫不送貨　希請原諒

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
136 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-3032
冬節酬賓大減價
由十二月九日至十二日止
（星期四、五、六、日）
一連四天
雜貨，藥材一律九折
歡迎僑胞光臨選購
（白米及特價品除外）